



Waldmann **W**

ENGINEER OF LIGHT.

- D** **Gebrauchsanweisung**
- GB** **Instructions For Use**
- F** **Mode d'emploi**
- I** **Istruzioni per l'uso**

Deckenleuchte
Ceiling Light
Luminaire de plafond
Plafoniera

TYCOON

DYD 228(D)

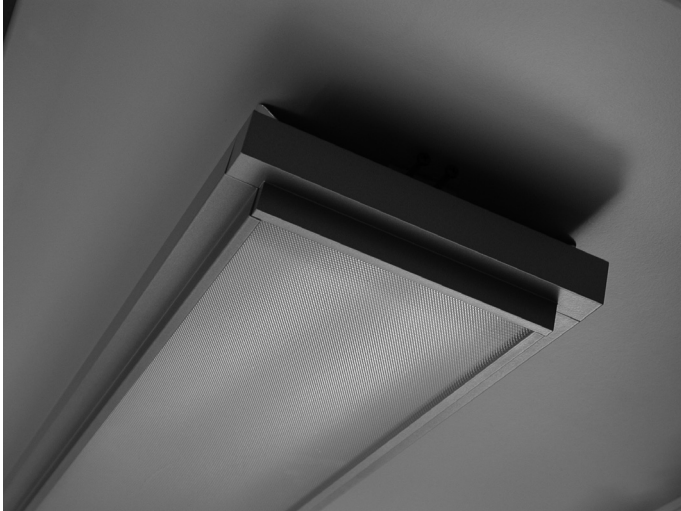


Fig. 1
(DYD 228)

Original

 **Gebrauchsanweisung**  4

Translations

 **Instructions For Use**  24

 **Mode d'emploi**  44

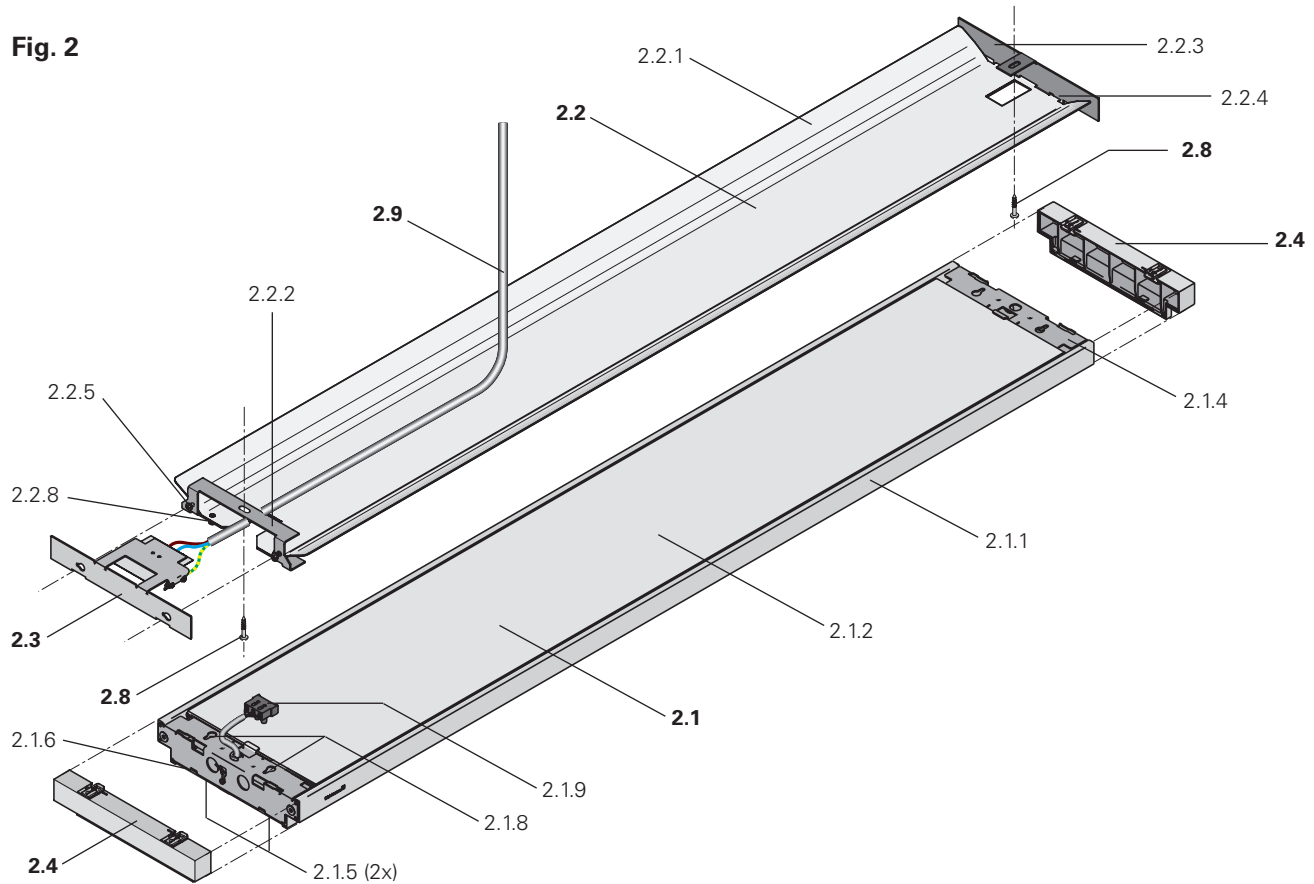
 **Istruzioni per l'uso**  64

Jump to page  1

Interactiv
PDF-File



Fig. 2



Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Waldmann-Produktes entschieden. Damit haben Sie ganz sicher eine gute Wahl getroffen, denn das Haus Waldmann ist stets bemüht seinen Kunden nur ausgereifte und zuverlässige Produkte zu liefern.

Für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns hiermit herzlichst und hoffen, dass unser Produkt die von ihnen gestellten Erwartungen erfüllt oder sogar übertrifft.

Sollten Sie trotzdem einmal Probleme mit einem unserer Erzeugnisse haben, wenden Sie sich vertrauensvoll an eine unserer Vertretungen oder direkt an das Werk.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Sicherheitshinweise



Einleitung



Allgemeines



Montage



Anschluss



Inbetriebnahme



Bedienung



Wartung und Reparatur



Was tun, wenn ... ?



Pflege



Entsorgung



Technische Daten



Anhang




Sicherheitshinweise



Gefahr!

Gefährdung durch falsche Montage oder Handhabung!

Falsche Montage oder Handhabung dieses Geräts kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Lesen Sie zuerst diese und ggf. alle sonstigen dem Gerät beigelegten Anleitungen und Informationen! 
- Beachten Sie die in den Anleitungen und am Gerät angebrachten Warnungen und Hinweise!



Gefahr!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung unmittelbar zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.



Warnung!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.



Vorsicht!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die bei Missachtung oder falscher Handhabung zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen können.



Hinweis!

Dieses Symbol kennzeichnet Punkte, die für Handhabung und Betrieb von Bedeutung sind.

Sicherheitshinweise



Gefahr!

Explosionsgefahr!

Der Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann zur Auslösung einer Explosion führen.

Vorsicht!

Korrosionsgefahr!


Der Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zur Beschädigung der Leuchte führen!

- Betrieb nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen!

Gefahr!

Gefährdung durch Stromschlag bei Berührung!

Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Gehäuse der Leuchte unter elektrischer Spannung stehen.


- Der Schutzleiter muss mit dem Leuchtengehäuse verbunden sein! 
- Anschluss nur durch ausgebildete Elektro-Fachkraft!

Warnung!

Gefährdung durch unzureichende Befestigung!

Bei unsachgemäßer Montage kann die Leuchte herunterfallen.

- Montage nur mittels geeigneter Schrauben und Dübel!
- Montage nur an einer zur Montage geeigneten Decke oder Wand!
- Montage nur durch ausgebildete Elektro-Fachkraft!

 **Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.**

Sicherheitshinweise



Vorsicht!

Beschädigung durch falsche Anschlussspannung!

Eine falsche Anschlussspannung kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Leuchte führen.

- Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die Anschlussspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt!



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberfläche!

Die eingesetzten Lampen werden im Betrieb sehr heiß.

- Bei eingeschalteter Leuchte, und einige Zeit danach, darf die Leuchtstofflampe nicht berührt werden!



Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.

Einleitung

TYCOON

Die hochmoderne Designleuchte **TYCOON** ist in verschiedenen Ausbaustufen erhältlich. Egal ob Sie sich für die einfache **DYD*** oder die dimmbare Version **DYD* /D** entschieden haben, Sie haben eines der modernsten Produkte aus der Welt der Büroleuchten erworben.

Bereits das Grundmodell **DYD*** liefert ein ausgewogenes, blendfreies Licht für Ihr Büro. Eine individuell einstellbare Helligkeit und damit einen erhöhten Lichtkomfort bietet die dimmbare Version **DYD* /D**. Diese Leuchte ist standardmäßig mit DALI-Vorschaltgerät ausgerüstet und kann sowohl im TouchDIM- oder im DALI-Modus betrieben werden.

Hinweis: Diese Anweisung beschreibt auch Versionen welche u. U. nicht im aktuellen Lieferprogramm enthalten sind. Konsultieren Sie unbedingt zuerst Ihren Lieferanten, bevor Sie sich für eine bestimmte Leuchte festlegen.



Bitte beachten Sie:

Dimmbare Leuchten (**DYD* /D**) welche mit verschiedenen Vorschaltgeräten erhältlich sind, werden zur eindeutigen Identifizierung mit dem verwendeten Vorschaltgerät gekennzeichnet. Mögliche Kennzeichnungen sind:

DALI

Leuchten mit DALI-Vorschaltgerät für TouchDIM-oder DALI-Betrieb

TouchDIM

Leuchten mit Standardvorschaltgerät für TouchDim-Betrieb



Hinweis:

Die besonderen Vorgaben für die Installation von Leuchten für „**TouchDIM**“-Betrieb können Sie aus dem Internet herunterladen:

<http://www.waldmann.com>
> Licht für die Architektur
>> Service
>>> Download

DYD* = DYD 228

Allgemeines



Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Verwendungszweck:

Die Leuchte wurde speziell für die Decken- oder Wandmontage im Innenbereich entwickelt.

Einsatzort:

Die Leuchte darf nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.

Betriebsart:

Die Leuchte ist ausgelegt für Dauerbetrieb.

Abkürzungen und Symbole



Sicherheitshinweis!



Wichtige Information!



Schutzleiteranschluss
(Gerät der Schutzklasse I)



Entsorgungshinweis
beachten!



Leuchte geeignet zur Montage auf normal entflammbaren Oberflächen



VDE-Zulassung



ENEC-Zulassung



SEV-Zulassung



CE-Konformitätskennzeichen

Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.

Montage - Teil 1



Warnung!

Warnung vor herunterfallender Leuchte!

Bei unsachgemäßer Montage kann die Leuchte herunterfallen.

- Montage nur mittels geeigneter Schrauben und Dübel!
- Montage nur an einer zur Montage geeigneten Oberfläche!
- Montage nur durch ausgebildete Elektro-Fachkraft!

Vor der Montage

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Leuchte komplett
- Leuchtmittel
- Beipack



Hinweis!

Die Schaumstoffteile im Leuchtenkopf dienen zur Transportsicherung der Lampe. Sie müssen vor der Montage entfernt werden.

Nehmen Sie hierzu die Blende heraus (siehe „Öffnen der Leuchte“ im Kapitel „Wartung und Reparatur“).

Montageschritte

- a) Aufhängeschiene montieren (siehe „Montage - Teil 2“).
- b) Aufhängeschiene anschließen (siehe „Montage - Teil 3“).
- c) Leuchte einhängen (siehe „Montage - Teil 4“).



Vorsicht!

Gefahr durch herunterfallende Blende!

Bei senkrechter Montage kann die Blende nach unten aus der Leuchte rutschen.

- Prüfen ob Blendensicherung auf der richtigen Seite (unten) angebracht ist.
- Bei Bedarf Blendensicherung auf anderer Seite einbauen (siehe „Montage - Teil 5“).

Montage - Teil 2

Platzieren der Leuchte

Soweit möglich sollte die Leuchte so platziert werden, dass die Stromzuführung etwa in der Mitte der Leuchte erfolgt.

Das Kabel ist entlang der Längsachse der Leuchte bis zum Anschluss-
teil 2.3 zu führen (siehe Fig. 2 auf
Seite 3).

Montage der Aufhängeschiene

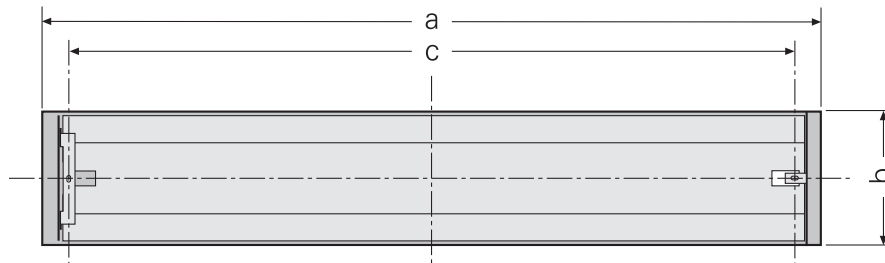
Siehe Fig. 12.

Die Aufhängeschiene mit 2 Schrauben im Abstand c an die gewählte Oberfläche schrauben.

Anschluss

Netzleitung wie unter „Montage -
Teil 3“ beschrieben anschließen.

Fig. 12



Leuchte	a	b	c
DYD 228	1287	220,5	1200
DYD 228/D	1287	220,5	1200

Montage - Teil 3 (Anschluss)

Fig. 15
(DVD)

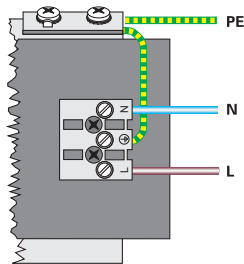
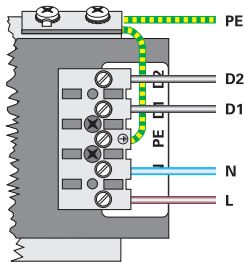


Fig. 16
(DVD /D)



! Gefahr!

Gefährdung durch Stromschlag bei Berührung!

Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Gehäuse der Leuchte unter elektrischer Spannung stehen.

- Der Schutzleiter muss mit dem Leuchtengehäuse verbunden sein!
- Anschluss nur durch ausgebildete Elektro-Fachkraft!

Schaltbare Leuchte (DYD*)

Schließen Sie die Leuchte wie in Fig. 15 gezeigt an.



Wichtige Information!

Zum Bedienen der Standardleuchte (z. B. DYD 228) ist ein einfacher Ein-/Ausschalter ausreichend.

Dimmbare Leuchte (DYD* /D)

Schließen Sie die Leuchte wie in Fig. 16 gezeigt an. Beachten Sie auch das Schaltbild im Anhang.



Wichtige Information!

Zum Bedienen der dimmbaren Leuchten (z. B. DYD 228/D) sind, abhängig vom eingebauten Vorschaltgerät, unterschiedliche Bediengeräte erforderlich.

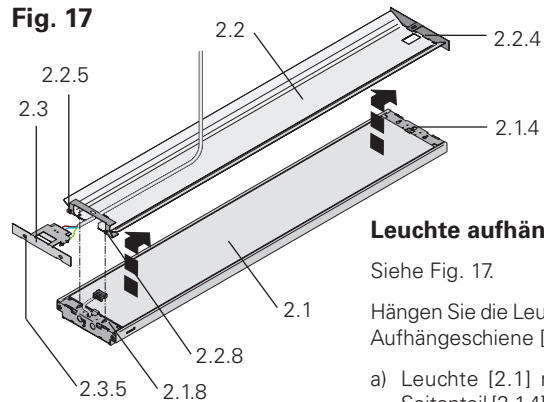
Verwenden Sie keinen Dimmer!

Standardmäßig sind die Leuchten mit DALI-Vorschaltgerät ausgerüstet. Sie können mit einem Tastschalter (TouchDIM) oder über DALI-Bus bedient werden.

DYD* = DYD 228

Montage - Teil 4

Fig. 17



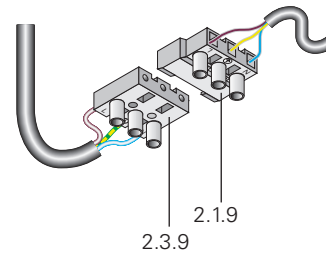
Leuchte aufhängen

Siehe Fig. 17.

Hängen Sie die Leuchte [2.1] an der Aufhängeschiene [2.2] ein:

- Leuchte [2.1] mit dem linken Seitenteil [2.1.4] auf die Laschen [2.2.4] an der Aufhängeschiene [2.2] schieben.
- Schlüssellochförmige Aussparungen [2.1.8] am rechten Seitenteil der Leuchte an den Schrauben [2.2.8] der Aufhängeschiene einhängen.
- Die beiden Schrauben [2.2.8] festziehen.

Fig. 18



Stecker verbinden

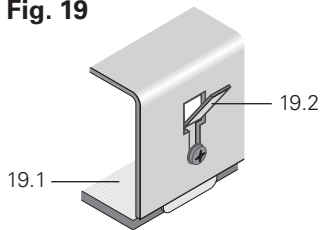
Siehe Fig. 2 auf Seite 3.

Verbinden Sie den Stecker [2.1.9] an der Leuchte [2.1] mit der Steckbuchse [2.3.9] am Anschlussteil [2.3]:

- Anschlussteil [2.3] in die Aufhängeschiene [2.2] einschieben.
- Schlüssellochförmige Aussparungen [2.3.5] am Anschlussteil [2.3] an den Schrauben [2.2.5] der Aufhängeschiene einhängen.
- Die beiden Schrauben [2.2.5] festziehen.

Montage - Teil 5

Fig. 19



Blende einsetzen

Siehe Fig. 2 auf Seite 3.

Schieben Sie die Blende [2.1.6] in die Führung an der Leuchte [2.1].



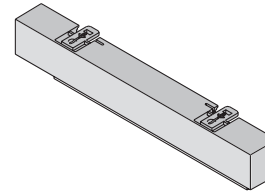
Hinweis:

Bei senkrechter Montage muss die Blende [19.1] gegen Herausfallen gesichert werden.

Die Leuchte ist einseitig (auf der Anschlussseite) mit einer Blenden-sicherung ausgestattet.

Wird die Leuchte mit der Anschlussseite nach oben montiert, muss der Schieber [19.2] von der Anschlussseite entfernt und auf der gegenüberliegenden Seite montiert werden.

Fig. 20

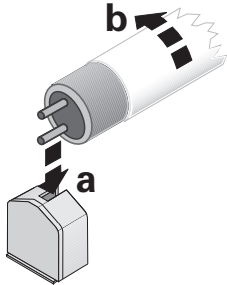


Montage der Seitenteile

Die beiden Seitenteile [2.4] werden seitlich an der Leuchte [2.1] angeklippt.

Inbetriebnahme

Fig. 21



Vorsicht!

Beschädigung durch falsche Anschlussspannung!

Eine falsche Anschlussspannung kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Leuchte führen.

- Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die Anschlussspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt!

Einsetzen der Lampen

(falls noch nicht eingesetzt)

Siehe Fig. 21.

Nehmen Sie die Blende heraus (siehe „Öffnen der Leuchte“ im Kapitel „Wartung und Reparatur“).

Stecken Sie die neue Lampe beidseitig von oben in die Schlitze der Fassung [a] und drehen sie die Lampe dann um 90° [b].



Hinweis!

Es dürfen nur die vom Hersteller zugelassenen Lampentypen verwendet werden (siehe „Technische Daten“).

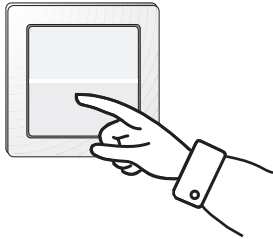


Hinweis für dimmbare Leuchten (DYD*/D):

Um ein Flackern neuer (nicht eingebraunten) Leuchtstofflampen zu verhindern, müssen diese zunächst einige Zeit (ca. 100 h) ungedimmt betrieben werden (Angabe des Lampenherstellers). Durch den Gebrauch der Leuchte im ungedimmten Zustand und ohne Lichtregelung, während der ersten Tage oder Wochen, wird eine erhöhte Lichtausbeute und eine maximale Lebensdauer erreicht.

Werden mehrere Leuchten mit nur einem Taster bedient, kann es vorkommen, dass sich nicht alle Lampen gleich verhalten. Die Lampen müssen neu synchronisiert werden (siehe „Was tun, wenn ...?“).

Bedienung



Schaltbare Leuchten (DYD*)

Leuchten welche über keinen eigenen Schalter verfügen, werden üblicherweise über externe Schalter ein- und ausgeschaltet.

Bei der Leuchte DYD 228 können die beiden Lampen nur gemeinsam betrieben werden.

Dimmbare Leuchte (DYD* /D)

Zum Bedienen von digital dimmbaren Leuchten (z. B. DYD 228/D) ist die Verwendung eines Tastschalters notwendig (siehe „Anschluss“).

kurzes Betätigen (<0,5 s):

EIN/AUS

langes Betätigen (>0,5 s):

Dimmen

Doppelklick bei eingeschalteter Leuchte: Dimmwert abspeichern

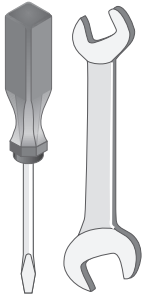
Doppelklick bei ausgeschalteter Leuchte: Dimmwert löschen

Ist der Dimmwert gelöscht, wird beim nächsten Einschalten auf den Dimmwert beim Ausschalten gedimmt.

Die Bedienung der Leuchten über **DALI**-Bus entnehmen Sie bitte den Publikationen für das entsprechende System.

DYD* = DYD 228

Wartung und Reparatur



! Gefahr!

Gefährdung durch Stromschlag bei Berührung!

Unsachgemäß vorgenommene Wartungs- und Reparaturarbeiten können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten die Leuchte vom Netz trennen!
- Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch ausgebildete Elektro-Fachkraft!
- Nur vom Hersteller freigegebene Teile als Ersatzteile verwenden!

Leuchte öffnen

Für Wartungsarbeiten (z. B. Lampenwechsel) und Reinigung kann die Blende aus der Leuchte herausgenommen werden (siehe Fig. 22).

! Vorsicht! Lampe zuerst abkühlen lassen!

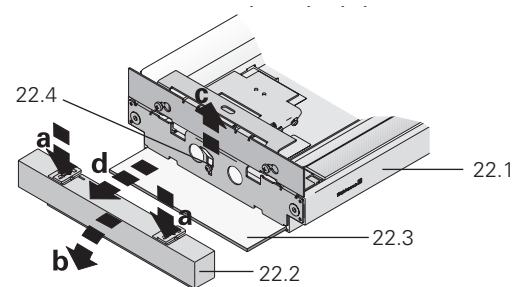
a) Trennen Sie die Leuchte vom Netz (Ausschalten).

b) Drücken Sie die beiden Rasthaken an der gezeigten Position nach unten [a] und nehmen sie das Seitenteil [22.2] ab [b].

c) Wenn Blendensicherung angebracht: Öffnen Sie die Schraube an der Blendensicherung [22.4]. Schieben Sie den Schieber in die obere Position [c].

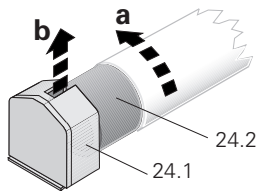
d) Ziehen Sie die Blende [22.3] seitlich heraus [d].

Fig. 22



Wartung und Reparatur

Fig. 24



Lampenwechsel

Beachten Sie auch Fig. 24.



Vorsicht! Lampe zuerst abkühlen lassen!

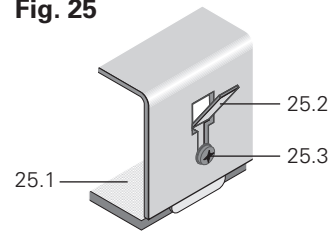
- Trennen Sie die Leuchte vom Netz (Ausschalten).
- Nehmen Sie die Blende [22.3] heraus (siehe „Leuchte öffnen“).
- Drehen Sie die Lampe [24.2] um ca. 90° nach rechts [a] und nehmen Sie diese nach oben aus der Fassung [24.1] [b].



Hinweis!

Es dürfen nur die vom Hersteller zugelassenen Lampentypen verwendet werden (siehe „Technische Daten“).

Fig. 25



- Stecken Sie die neue Lampe [24.2] beidseitig von oben in die Schlitz der Fassung [24.1] und drehen sie die Lampe dann um 90°.
- Schieben Sie die Blende [25.1] in die entsprechende Führung.
- Wenn Blendensicherung angebracht: Öffnen Sie die Schraube [25.3] an der Blendensicherung. Schieben Sie den Schieber [25.2] in die untere Position. Drehen Sie die Schraube [25.3] wieder fest.
- Bringen Sie das Seitenteil wieder an.

Was tun, wenn ...**... die neu eingesetzten Lampen flackern?**

Nur gültig bei dimmbaren Leuchten
DYD* /D

Um ein Flackern neuer (nicht eingebraunnter) Leuchtstofflampen zu verhindern, müssen diese zunächst einige Zeit (ca. 100 h) ungedimmt betrieben werden (Angabe des Lampenherstellers).

... die Lampen nicht synchron dimmen?

Nur gültig bei dimmbaren Leuchten
DYD* /D

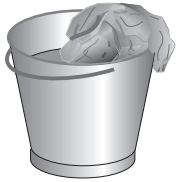
Zum Synchronisieren von ungleich dimmenden Lampen sind folgende Schritte auszuführen:

- a) Taster lang drücken -> alle Lampen sind eingeschaltet
- b) Taster kurz drücken -> alle Lampen sind ausgeschaltet
- c) Taster lang drücken -> alle Lampen schalten bei minimaler Dimmstellung ein und dimmen nach oben.

Nach diesen 3 Schritten - lang-kurz-lang - verhalten sich die Lampen wieder synchron. Der eingestellte Dimmwert wird dabei nicht verändert.

DYD* = DYD 228

Pflege



Hinweis!

Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege!

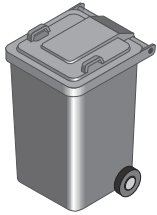
Falsche Pflege kann zu Zerstörung des Gerätes führen.

- Transparente Blende regelmäßig reinigen!
- Reinigung der Leuchtenteile nur mit normalem Haushaltsreiniger getränktem Tuch!
- Verträglichkeit der verwendeten Mittel mit Lacken und Kunststoffen beachten!

Zum Reinigen kann die Blende herausgenommen werden (siehe „Öffnen der Leuchte“).

Die obere Lampenabdeckung (Indirektlicht-Ausgang) ist von der Seite her zugänglich.


Entsorgung



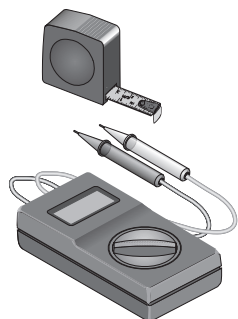
Hinweis!

Umweltgefährdung!

Falsche Entsorgung gefährdet unsere Umwelt.

- Das Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systemen zuzuführen! 
- Defekte Leuchtstofflampen müssen als Sondermüll entsorgt werden!

Technische Daten



DYD 228

Nennspannung: 220-240 V AC
Frequenzbereich: 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ca. 62 W
Leistungsfaktor: 0,97

Bestückung:
Leuchtstofflampen 2 x T16 28 W

Elektronisches Vorschaltgerät

Abmessungen:
ca. 1287 x 221 x 81 mm

DYD 228/D

Nennspannung: 220-240 V AC
Frequenzbereich: 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ca. 62 W
Leistungsfaktor: 0,97

Bestückung:
Leuchtstofflampen 2 x T16 28 W

Elektronisches Vorschaltgerät,
dimmbar

Abmessungen:
ca. 1287 x 221 x 81 mm

Weitere Varianten

Bei Bedarf wird diese Geräteserie um weitere Varianten erweitert. Abweichende technische Daten sind deshalb möglich.



Beachten Sie grundsätzlich die auf dem Leistungsschild gemachten Angaben und Symbole.

Anhang

Fig. 31a

Leuchte DYD* /D
Bedienung über externen
Taster (TouchDIM).

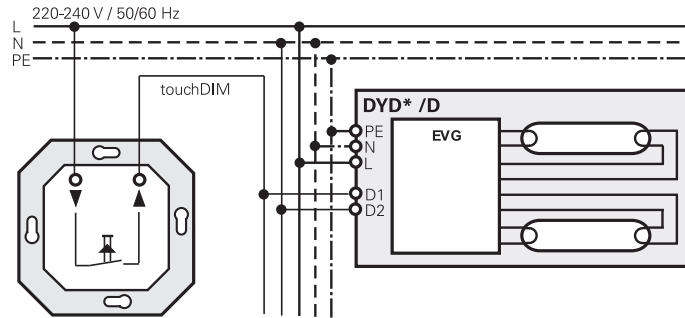
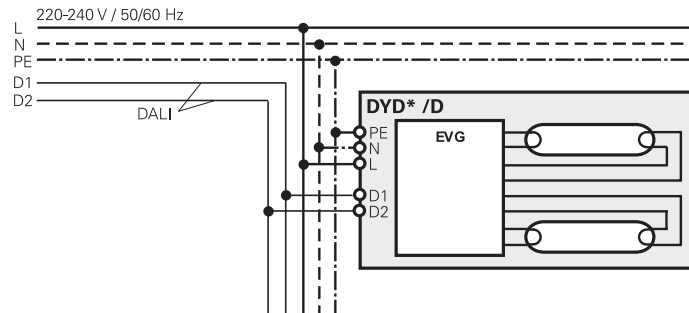


Fig. 31b

Leuchte DYD* /D
Bedienung über DALI-Bus.



DYD* = DYD 228

Dear customer,

You have decided to purchase a Waldmann product. And you have surely made a good choice because we always endeavour to supply perfectly designed and reliable products.

We thank you for your trust in our products and hope that they will meet or better exceed your expectations.

Should nevertheless problems arise in conjunction with one of our products, please do not hesitate to contact one of our representatives or directly the factory.



Safety instructions



Introduction



General



Mounting



Connection



Putting into operation



Operation



Maintenance and repair



What to do if ... ?



Care



Disposal



Technical data



Appendix




Safety instructions



Danger!

Danger caused by wrong mounting or handling!

Wrong mounting or handling of this unit can result in serious injuries or death.

- First read these instructions and, where appropriate, any other instructions and information attached to the unit! 
- Please observe the warnings and notes included in the instructions and attached to the unit!

Danger!

This symbol identifies items that may directly result in serious injuries or death in case of non-observance or wrong handling.

Warning!

This symbol identifies items that may result in serious injuries or death in case of non-observance or wrong handling.

Caution!

This symbol identifies items that may result in injuries or material damage in case of non-observance or wrong handling.

Note!

This symbol identifies items that are of importance for handling and operation.

Safety instructions



Danger!

Explosion hazard!

Operating the light in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion.



Caution!

Risk of corrosion!

Operating the light in moist rooms can result in damage to the light!


- Operate in dry rooms not subject to explosion hazards only!



Danger!

Danger due to electrical shock in case of contact!

When connected incorrectly, the housing of the light may carry electric voltage.

- The protective earth conductor must be connected to the light housing! 
- The connection must only be carried out by a skilled electrician!



Warning!

Danger due to insufficient fastening!

When mounted incorrectly, the light may fall down.

- Mounting with suitable screws and dowels only!
- Mounting to a ceiling or a wall suitable for mounting only!
- Mounting by a skilled electrician only!



The manufacturer cannot be held liable for damage caused by using the unit for purposes contrary to the designated use or by ignoring safety instructions and warnings.

Safety instructions



Caution!

Damage caused by wrong mains voltage!

A wrong mains voltage can result in damaging or destroying the light.

- Before putting the light into operation, the user has to check whether the mains voltage is identical to the rated voltage specified on the rating plate!



Caution!

Risk of burns caused by hot surface!

The lamps used become very hot in operation.

- Do not touch the fluorescent lamp while the light is switched on and for some time afterwards!



The manufacturer cannot be held liable for damage caused by using the unit for purposes contrary to the designated use or by ignoring safety instructions and warnings.

Introduction

TYCOON

The ultra-modern design light **TYCOON** is available in different versions. No matter whether you have decided on the simple **DYD*** or the dimmable version **DYD* /D**, you have bought one of the most modern products from the world of office lights.

The basic model **DYD*** already supplies your office with a well-balanced, non dazzling light. The dimmable version **DYD* /D** offers an individually adjustable light intensity and thus a more comfortable illumination. This light is generally equipped with DALI ballast unit and can be operated both in TouchDIM and DALI mode.

Note: These instructions also describe versions that might not be currently available. Make sure first to contact your supplier before deciding on a particular model.



Please note:

Dimmable lights (**DYD* /D**) available with different ballast units are labelled with the ballast unit used to clearly identify them. Possible labels are:

DALI

Lights with DALI ballast unit for TouchDIM or DALI operation

TouchDIM

Lights equipped with standard ballast unit for TouchDIM operation



Note:

You can download the special indications regarding the installation of lights with "**TouchDIM**" operation from the Internet:

<http://www.waldmann.com>
> Architectural Lighting
>> Service
>>> Download

DYD* = DYD 228

General



Designated use:

Intended purpose:

The light was developed especially for indoor ceiling and wall mounting.

Place of use:

The light may only be operated in dry rooms not subject to explosion hazards.

Operating mode:

The light is designed for continuous operation.

Abbreviations and symbols



Safety instructions!



Important information!



Protective earth terminal
(unit of protection class I)



Please observe the disposal instructions!



The light is suitable for mounting on normally inflammable surfaces



VDE approval



ENEC approval



SEV approval



CE
Conformity mark



The manufacturer cannot be held liable for damage caused by using the unit for purposes contrary to the designated use or by ignoring safety instructions and warnings.

Mounting - part 1



Warning!

Warning! Light may fall down!

When mounted incorrectly, the light may fall down.

- Mounting with suitable screws and dowels only!
- Mounting to a surface suitable for mounting only!
- Mounting by a skilled electrician only!

Before mounting

Check the delivery for completeness:

- Light complete
- Lamps
- Included components



Note!

The foam parts in the light head protect the lamp during transport. They must be removed before mounting.

Remove the cover (see "Opening the light" in chapter "Maintenance and repair").

Mounting steps

- a) Mount the mounting rail (see "Mounting - Part 2").
- b) Connect the mounting rail (see "Mounting - Part 3").
- c) Hang the light into the rail (see "Mounting - Part 4").



Caution!

Danger due to cover falling down!

The cover may slide downwards out of the light when mounted vertically.

- Check if the cover retention is attached on the correct side (bottom).
- If necessary, mount the cover retention on the other side (see "Mounting" - Part 5).

Mounting - part 2

Positioning the light

If possible, position the light such that the mains cable is approximately in the centre of it.

The cable must be installed along the longitudinal axis of the light up to the connecting part 2.3 (see Fig. 2 on page 3).

Mounting the mounting rail

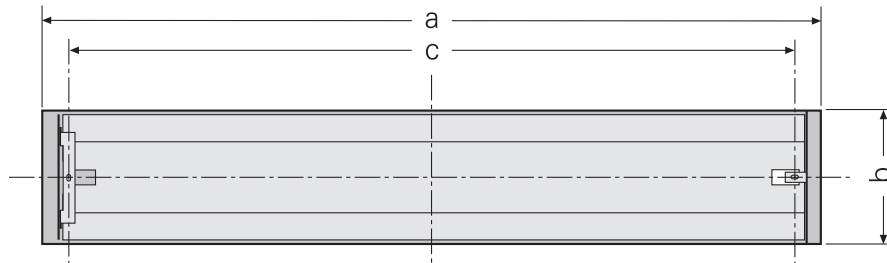
See Fig. 12.

Screw the mounting rail to the selected surface at a distance c using 2 screws.

Connection

Connect the mains cable as described in "Mounting - Part 3".

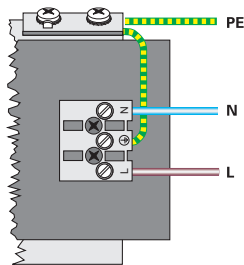
Fig. 12



Light	a	b	c
DYD 228	1287	220.5	1200
DYD 228/D	1287	220.5	1200

Connection (mounting - part 3)


Fig. 15
(DVD)



! Danger!

Danger due to electrical shock in case of contact!

When connected incorrectly, the housing of the light may carry electric voltage.

- The protective earth conductor must be connected to the light housing! 
- The connection must only be carried out by a skilled electrician!

Switchable light (DYD*)

Connect the light as shown in Fig. 15.



Important information!

A simple switch is sufficient for the operation of the switchable light (e.g. DYD 228).

Dimmable light (DYD* /D)

Connect the light as shown in Fig. 16. Please also observe the circuit diagram in the Appendix.

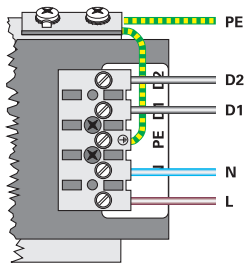


Important information!

The operation of the dimmable lights (e.g. DYD 228/**D**) requires different operating units, depending on the mounted ballast unit. **Never use a dimmer!**

As standard, the lights are equipped with a DALI ballast unit. These lights can be operated using a spring loaded switch (TouchDIM) or a DALI bus.

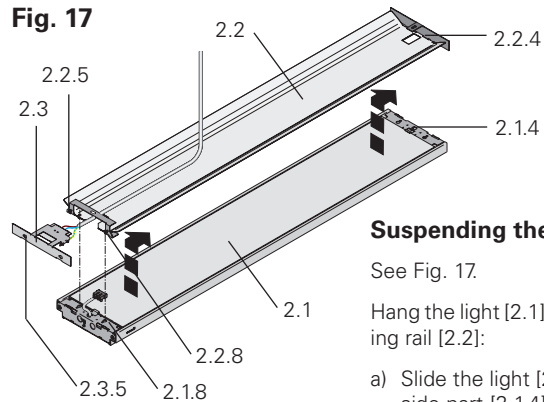
Fig. 16
(DVD /D)



DYD* = DYD 228

Mounting - part 4

Fig. 17



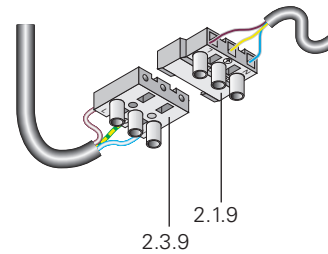
Suspending the light

See Fig. 17.

Hang the light [2.1] into the mounting rail [2.2]:

- Slide the light [2.1] with the left side part [2.1.4] onto the strips [2.2.4] at the suspended rail [2.2].
- Hang the keyhole-like recesses [2.1.8] at the right side part of the light into the screws [2.2.8] of the mounting rail.
- Tighten both screws [2.2.8].

Fig. 18



Connecting the plug

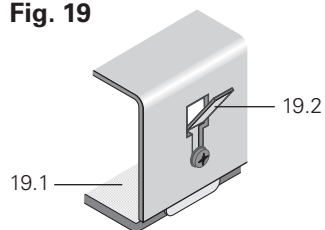
See Fig. 2 on page 3.

Connect plug [2.1.9] at the light [2.1] to the plug-in socket [2.3.9] at the connecting part [2.3]:

- Slide connecting part [2.3] into the mounting rail [2.2].
- Hang the keyhole-like recesses [2.3.5] at the connecting part [2.3] into screws [2.2.5] of the mounting rail.
- Tighten both screws [2.2.5].

Montage - Teil 5

Fig. 19



Inserting the cover

See Fig. 2 on page 3.

Slide the cover [2.1.6] into the guide at the light [2.1].



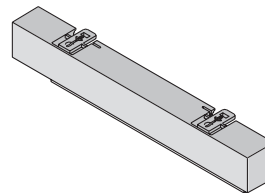
Note:

Protect the cover [19.1] against falling down when mounting it vertically.

The light is equipped on one side (connection side) with a cover retention.

If the light is mounted with the connection side pointing upwards, remove the slider [19.2] on the connection side and mount it on the opposite side.

Fig. 20

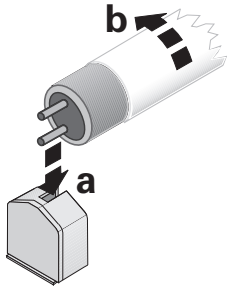


Mounting the side parts

The two side parts [2.4] are snapped into place at the sides of the light [2.1].

Putting into operation

Fig. 21



Caution!

Damage caused by wrong mains voltage!

A wrong mains voltage can result in damaging or destroying the light.

- Before putting the light into operation, the user has to check whether the mains voltage is identical to the rated voltage specified on the rating plate!

Inserting the lamps

(if not yet inserted)

See Fig. 21.

Remove the cover (see "Opening the light" in chapter "Maintenance and repair").

Insert the new lamp from above on both sides into the socket slots [a] and turn the lamp by 90° [b].



Note!

Use only lamp types approved by the manufacturer (see "Technical data").

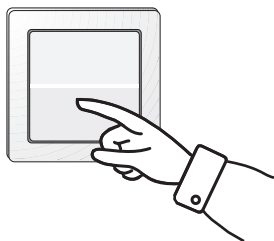


Information for dimmable lights (DYD*/D):

To avoid flickering of new (not burned-in) fluorescent lamps, first use them for some time (approx. 100 h) in undimmed condition (see information provided by the manufacturer). Operating the light in undimmed condition or without light control during the first days or weeks results in an increased brightness and in maximum useful life.

If more than one light is operated with only one switch, it might happen that the lights work differently. The lights have to be synchronised again (see "What to do if...?").

Operation



Switchable lights (DYD*)

Lights without switch are usually switched on/off via an external switch.

Both lights of the lamp DYD 228 can only be operated together.

Dimmable light (DYD* /D)

The operation of digitally dimmable lights (e.g. DYD 228/**D**) requires the use of a spring loaded switch (see "Connection").

Press briefly: (<0.5 s): ON/OFF

Press longer (>0.5 s): Dimming

Double-click with switched-on light: saves the dim value

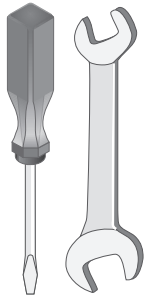
Double-click with switched-off light: deletes the dim value

If the dim value is deleted, the lamp is dimmed to the dim value present at switch-off when switching on again.

For the operation of the lights via the **DALI** bus, please refer to the publications for this system.

DYD* = DYD 228

Maintenance and repair



Danger!

Danger due to electrical shock in case of contact!

Maintenance or repair work carried out incorrectly may result in serious injuries or death.

- Disconnect the light from the mains before carrying out any maintenance or repair work!
- Maintenance and repair work must be carried out by a skilled electrician only!
- Only parts released by the manufacturer may be used as spare parts!

Opening the light

The lamp cover may be removed for maintenance (e.g. replacement of the lamp) and cleaning (see Fig. 22).

Caution! First let lamp cool down!

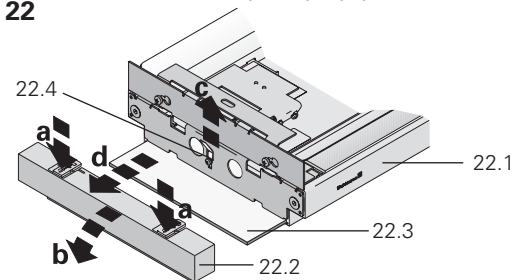
a) Disconnect the light from the mains (switch off).

b) Press the two catches downward [a] at the position shown and take off the side part [22.2] [b].

f) With attached cover retention: Open the screw on the cover retention [22.4]. Move the slider to the topmost position [c].

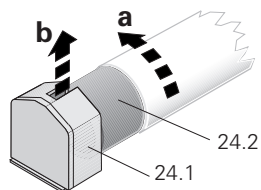
d) Pull out the cover [22.3] laterally [d].

Fig. 22



Maintenance and repair

Fig. 24



Replacing the lamp

Please also observe Fig. 24.



Caution! First let lamp cool down!

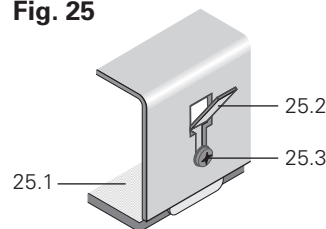
- a) Disconnect the light from the mains (switch off).
- b) Remove the cover [22.3] (see "Opening the light").
- c) Turn the lamp [24.2] by approx. 90° to the right [a] and take it out of the socket moving it upwards [24.1] [b].



Note!

Use only lamp types approved by the manufacturer (see "Technical data").

Fig. 25



- d) Insert the new lamp [24.2] from above on both sides into the socket slots [24.1] and turn the lamp by 90°.
- e) Insert the cover [25.1] in the corresponding guidance.
- f) With attached cover retention: Open the screw [25.3] on the cover retention. Move the slider [25.2] to the lowest position. Tighten the screw [25.3] again.
- g) Attach the side part again.

What to do if ...**... the newly inserted lamps flicker?**

Only applicable to dimmable lights
DYD* /D

To avoid flickering of new (not burned-in) fluorescent lamps, first use them for some time (approx. 100 h) in undimmed condition (see information provided by the manufacturer).

... the lamps are not dimmed synchronously?

Only applicable to dimmable lights
DYD* /D

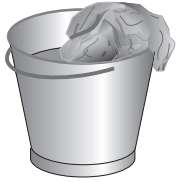
If the lamps do not dim in the same way, carry out the following steps for synchronising:

- a) Press the switch longer -> all lamps are switched on
- b) Press the switch briefly -> all lamps are switched off
- c) Press the switch longer -> all lamps are switched on at minimum dimming and then increase it.

After these 3 steps - long-short-long - the lamps are again synchronised. The adjusted dim value is not changed by this process.

DYD* = DYD 228

Care



Note!

Risk of damage through wrong care!

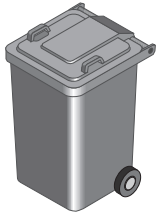
Wrong care may destroy the unit.

- Clean the transparent cover at regular intervals!
- Clean the light parts only with a cloth impregnated with a suitable household cleaning agent!
- Make sure the agents used are compatible with paints and plastics!

The cover can be removed for cleaning (see "Opening the light").

The upper lamp cover (indirect light output) can be accessed laterally.


Disposal



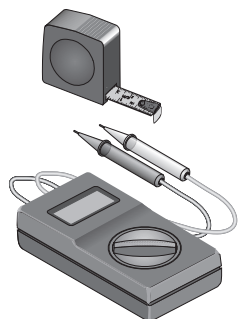
Note!

Environmental hazard!

Wrong disposal endangers our environment.

- Return the unit at the end of its useful life to the available recycling systems! 
- Defective fluorescent lamps must be disposed of as special waste.

Technical data



DYD 228

Rated voltage: 220-240 V AC
Frequency range: 50/60 Hz
Power consumpt.: approx. 62 W
Power factor: 0.97

Fitted with:
Fluorescent lamps 2 x T16 28 W

Electronic ballast unit

Dimensions:
approx. 1287 x 221 x 47 mm

DYD 228/D

Rated voltage: 220-240 V AC
Frequency range: 50/60 Hz
Power consumpt.: approx. 62 W
Power factor: 0.97

Fitted with:
Fluorescent lamps 2 x T16 28 W

Electronic ballast unit, dimmable

Dimensions:
approx. 1287 x 221 x 47 mm

Further variants

If required, this series of units will be supplemented by further variants. The technical data may therefore be subject to modifications.



Always observe the indications and symbols given on the rating plate.

Appendix

Fig. 31a

Light DYD* /D

Operation via external switch
(TouchDIM).

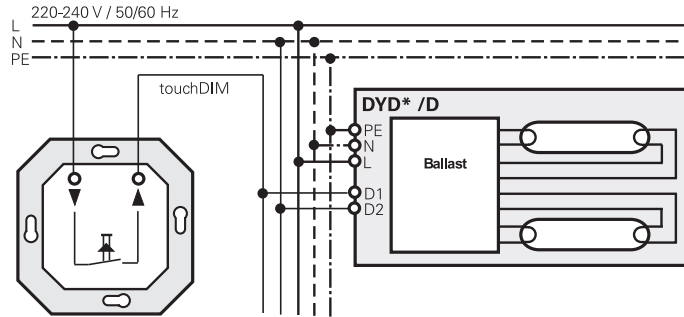
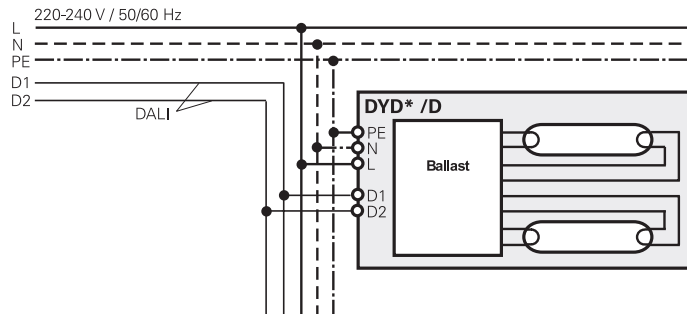


Fig. 31b

Light DYD* /D

Operation via DALI-Bus.



DYD* = DYD 228

Cher client,

Vous venez d'acquérir un produit de la marque Waldmann. Vous avez sans aucun doute fait le bon choix car l'entreprise Waldmann fait tout son possible pour proposer à ses clients uniquement des produits bien étudiés et dignes de confiance.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée et espérons que notre produit saura répondre à vos attentes voire même les dépassera.

Si vous deviez malgré tout rencontrer des problèmes avec l'un de nos produits, n'hésitez-pas à vous adresser à nos représentations ou directement à notre usine.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Consignes de sécurité

45

Introduction

48

Généralités

49

Montage

50

Raccordement

52

Mise en service

55

Utilisation

56

Maintenance et réparation

57

Que faire si ... ?

59

Entretien

60

Elimination des déchets

61

Caracteristiques techniques

62

Annexe

63

Consignes de sécurité



Danger !

L'utilisateur encourt des risques en cas de montage ou de manipulation incorrects !

Le montage ou la manipulation incorrects de cet appareil peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

➤ Veuillez d'abord lire ces instructions et informations et, le cas échéant, celles jointes à l'appareil !



➤ Observez les avertissements et consignes énoncés dans ces instructions et se trouvant sur l'appareil !



Danger !

Ce symbole matérialise les points pouvant, en cas de non respect ou de manipulation incorrecte, entraîner immédiatement des blessures graves ou mortelles.



Avertissement !

Ce symbole matérialise les points pouvant, en cas de non respect ou de manipulation incorrecte, entraîner des blessures graves ou mortelles.



Attention !

Ce symbole matérialise les points pouvant, en cas de non respect ou de manipulation incorrecte, entraîner des blessures ou des dommages matériels.



Remarque !

Ce symbole matérialise les points importants pour la manipulation et le fonctionnement.

Consignes de sécurité



Danger !

Risque d'explosion !

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut entraîner une explosion.

Attention !

Risque de corrosion !


L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut endommager ce dernier !

- Utilisation uniquement dans des locaux secs et exempts de risques d'explosion !

Danger !

L'utilisateur encourt des risques d'électrocution en cas de contact !

Si le raccordement n'a pas été effectué correctement, il est possible que le boîtier du luminaire soit sous tension électrique.


- Le conducteur de protection doit être relié au boîtier du luminaire ! 
- Branchement exclusivement par un électricien qualifié !

Avertissement !

L'utilisateur encourt des risques en cas de fixation insuffisante !

Le luminaire peut tomber si le montage n'a pas été réalisé correctement.

- Procéder au montage uniquement à l'aide de vis et chevilles appropriées !
- Procéder au montage uniquement sur un plafond ou un mur prévu à cet effet !
- Le montage ne doit être réalisé que par un spécialiste en électricité !

 **Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.**

Consignes de sécurité



Attention !

Endommagement dû à une tension d'alimentation incorrecte !

Une tension d'alimentation incorrecte peut endommager ou détruire le luminaire.

- Avant la mise en service, s'assurer que la tension de réseau correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique !



Attention !

Risque de brûlures si vous touchez la surface chaude !

Les tubes utilisés deviennent très chauds lors du fonctionnement.

- Ne pas toucher le tube fluorescent lorsque le luminaire est allumé et cela pendant quelques minutes !



Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.

Introduction

TYCOON

Ce luminaire design ultramoderne **TYCOON** est disponible en plusieurs versions. Qu'importe que vous ayez opté pour le simple modèle **DYD*** ou la version **DYD* /D** à variateur de lumière, le fait est que vous avez acquis l'un des produits les plus modernes de l'univers de l'éclairage de bureau.

Dès le modèle de base **DYD***, vous obtenez une lumière homogène, sans éblouissements dans la zone de votre bureau. La version **DYD* /D** à variateur de lumière vous propose un réglage individuel de la luminosité augmentant ainsi votre confort visuel. Ce luminaire est muni, en standard, d'un ballast électronique DALI et peut être utilisé aussi bien dans le mode TouchDIM que dans le mode DALI.

Remarque : Ce mode d'emploi décrit aussi des versions qui ne sont éventuellement pas contenues dans le programme actuel de livraison. Veuillez consulter impérativement votre fournisseur avant de choisir un luminaire particulier.



Attention :

Les luminaires à variateur de lumière (**DYD* /D**) disponibles avec différents ballasts électroniques sont identifiés clairement par le ballast utilisé. Les identifications possibles sont :

DALI

Luminaires avec ballast DALI pour mode TouchDIM ou DALI

TouchDIM

Luminaires avec ballast standard pour mode TouchDim



Remarque :

Les consignes d'installation particulières des luminaires pour le mode "**TouchDIM**" peuvent être téléchargées sur internet :

<http://www.waldmann.com>
 > Eclairage Architectural
 >> Services
 >>> Télécharger

DYD* = DYD 228

Généralités



Utilisation conforme à l'emploi prévu :

Application :

Le luminaire a été conçu spécialement pour le montage au plafond ou au mur à l'intérieur des locaux.

Lieu d'utilisation :

Le luminaire ne doit être utilisé que dans des locaux secs et exempts de risques d'explosion !

Type de fonctionnement :

Le luminaire est conçu pour le fonctionnement en service continu.

Abréviations et symboles



Consigne de sécurité !



Information importante !



Raccordement avec fil de terre (appareil de la classe de protection I)



Tenir compte de la remarque relative à l'élimination des déchets !



Luminaire approprié pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.



Homologation VDE



Homologation ENEC



Homologation SEV



Sigle de conformité CE

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.

Montage - partie 1



Avertissement !

Mise en garde contre la chute du luminaire !

Le luminaire peut tomber si le montage n'a pas été réalisé correctement.

- Procéder au montage uniquement à l'aide de vis et chevilles appropriées !
- Procéder au montage uniquement sur une surface prévue à cet effet !
- Le montage ne doit être réalisé que par un spécialiste en électricité !

Avant le montage

Contrôlez si la livraison est complète :

- Luminaire complet
- Tubes
- Sachet de pièces de fixation



Remarque !

La mousse synthétique présente dans le corps du luminaire sert à protéger le tube pendant le transport. Il faut l'enlever avant l'installation.

A cet effet, enlevez la plaque de protection (voir "Ouverture du luminaire" au chapitre "Maintenance et réparation").

Étapes de montage

- a) Monter le rail de suspension (voir "Montage - partie 2").
- b) Raccorder le rail de suspension (voir "Montage - partie 3").
- c) Accrocher le luminaire (voir "Montage - partie 4").



Attention!

Danger causé par une chute de la plaque de protection!

En cas de montage vertical, la plaque de protection peut glisser par le bas du luminaire.

- Vérifier si le cran d'arrêt de la plaque de protection est placé du bon côté (en bas).
- En cas de besoin, placer le cran d'arrêt de la plaque de protection sur l'autre côté (voir "Montage - partie 5").

Montage - partie 2

Positionnement du luminaire

Dans la meilleure du possible, le luminaire devrait être positionné de sorte que l'alimentation en courant se trouve approximativement au centre du luminaire.

Le câble doit être introduit le long de l'axe longitudinal du luminaire jusqu'à la pièce de raccordement 2.3 (voir fig. 2 à la page 3).

Montage du rail de suspension

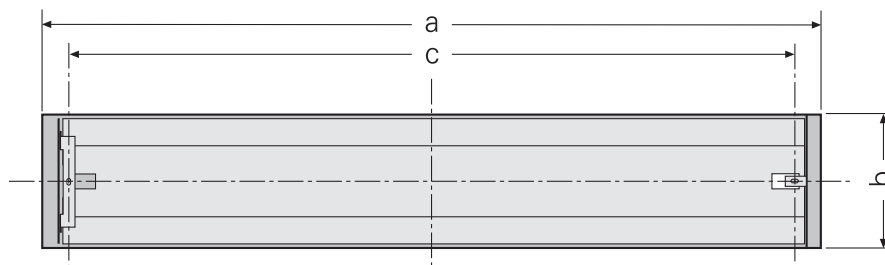
Voir Fig. 12.

Visser le rail de suspension sur la surface sélectionnée, à une distance c en utilisant les 2 vis.

Raccordement

Raccorder la ligne du secteur comme décrit dans la section "Montage - partie 3".

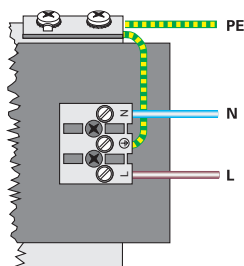
Fig. 12



Luminaire	a	b	c
DYD 228	1287	220,5	1200
DYD 228/D	1287	220,5	1200

Raccordement (montage - partie 3)

Fig. 15
(DVD)



! Danger !

L'utilisateur encourt des risques d'électrocution en cas de contact !

Si le raccordement n'a pas été effectué correctement, il est possible que le boîtier du luminaire soit sous tension électrique.


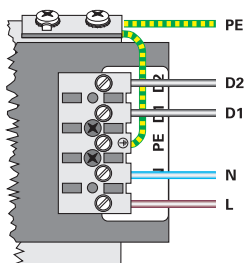
- Le conducteur de protection doit être relié au  boîtier du luminaire !
- Branchement exclusivement par un électricien qualifié !

Fig. 16
(DVD /D)



Luminaire commutable (DYD*)

Raccordez le luminaire comme indiqué à la Fig. 15.

! Information importante !

Un simple interrupteur Marche / Arrêt suffit pour faire fonctionner le luminaire standard (par ex. DYD 228).

Luminaire à variateur de lumière (DYD* /D)

Raccordez le luminaire comme indiqué à la Fig. 16. Observez également le schéma dans l'annexe.

! Information importante !

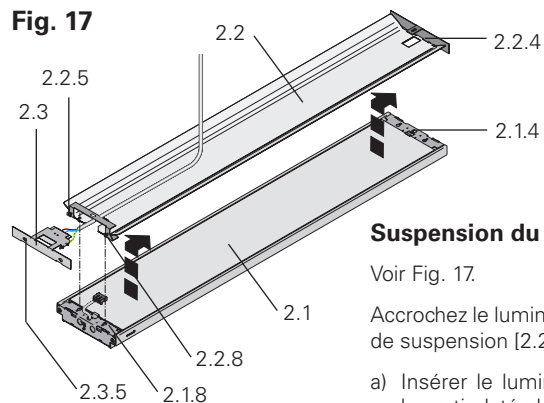
Différents appareils de commande sont requis, en fonction du ballast électronique intégré, pour la commande des luminaires à variateur de lumière (par ex. DYD 228/D). **Ne pas utiliser de variateur!**

Les luminaires sont munis, en standard, d'un ballast électronique DALI. Ils peuvent être utilisés avec un bouton-poussoir (TouchDIM) ou via le bus DALI.

DYD* = DYD 228

Montage - partie 4

Fig. 17



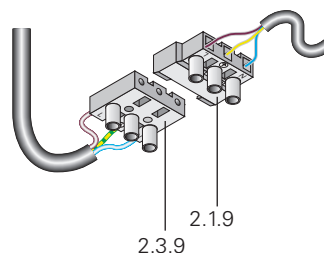
Suspension du luminaire

Voir Fig. 17.

Accrochez le luminaire [2.1] au rail de suspension [2.2]:

- a) Insérer le luminaire [2.1] avec la partie latérale gauche [2.1.4] dans les attaches [2.2.4] du rail de suspension [2.2].
- b) Accrocher les encoches en forme de trous de serrure [2.1.8] se trouvant sur la partie latérale droite du luminaire sur les vis [2.2.8] du rail de suspension.
- c) Serrer les deux vis [2.2.5].

Fig. 18



Brancher le connecteur

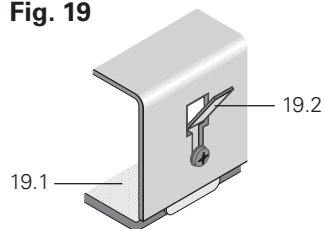
Voir Fig. 2 à la page 3.

Branchez le connecteur [2.1.9] sur le luminaire [2.1] à la prise femelle [2.3.9] sur la pièce de raccordement [2.3]:

- f) Insérer la pièce de raccordement [2.3] dans le rail de suspension [2.2].
- g) Accrocher les encoches en forme de trous de serrure [2.3.5] de la pièce de raccordement [2.3] sur les vis [2.2.5] du rail de suspension.
- h) Serrer les deux vis [2.2.5].

Montage - partie 5

Fig. 19



Monter la plaque de protection

Voir Fig. 2 à la page 3.

Glissez la plaque de protection [2.1.6] dans le guidage du luminaire [2.1].



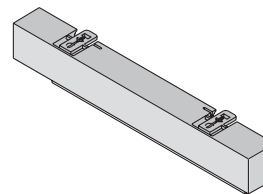
Remarque :

Pour le montage vertical, la plaque de protection [19.1] doit être sécurisée afin d'éviter qu'elle ne tombe.

Le luminaire est équipé d'un côté (côté du raccordement) d'un cran d'arrêt de la plaque de protection.

Si le luminaire est monté avec le côté du raccordement vers le haut, la languette [19.2] doit être enlevée du côté du raccordement et être montée sur le côté opposé.

Fig. 20

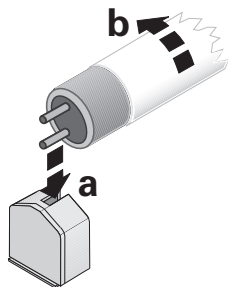


Montage des parties latérales

Les deux parties latérales [2.4] sont encliquetées latéralement sur le luminaire [2.1].

Mise en service

Fig. 21



⚠ Attention !

Endommagement dû à une tension d'alimentation incorrecte !

Une tension d'alimentation incorrecte peut endommager ou détruire le luminaire.

- Avant la mise en service, s'assurer que la tension de réseau correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique !

Mise en place des tubes

(si cela n'a pas encore été le cas)

Voir Fig. 21.

Enlevez la plaque de protection (voir "Ouverture du luminaire" au chapitre "Maintenance et réparation").

Insérez le tube neuf, des deux côtés et par le haut, dans les fentes de la douille [a] et tournez le tube de 90° [b].

ℹ Remarque !

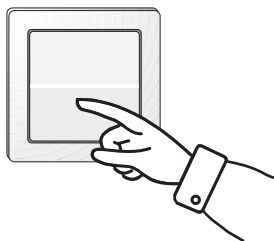
Seuls les modèles de tubes agréés par le fabricant doivent être utilisés (voir "Caractéristiques techniques").

ℹ Informations pour luminaires à variateur de lumière (DYD*/D) :

Pour éviter un papillotement des tubes fluorescents neufs (non rodés), ils doivent être utilisés tout d'abord pendant quelque temps (env. 100 h) sans variateur de lumière (indication du fabricant de tubes). L'utilisation du luminaire sans variateur de lumière ni régulation de la lumière pendant les premiers jours ou les premières semaines permet d'obtenir un meilleur rendement lumineux et une durée de vie maximale.

Si plusieurs luminaires sont commandés à l'aide d'un bouton-poussoir uniquement, des différences sont possibles au niveau du fonctionnement des tubes. Les tubes doivent alors être synchronisés à nouveau (voir "Que faire si ... ?").

Utilisation



Luminaires commutables (DYD*)

Les luminaires sans interrupteur s'allument et s'éteignent normalement à l'aide des interrupteurs extérieurs.

Dans le cas du luminaire DYD 228, les deux tubes ne peuvent fonctionner qu'en même temps.

Luminaire à variateur de lumière (DYD* /D)

Un bouton-poussoir (voir "Raccordement") est nécessaire pour utiliser les luminaires à variateur de lumière digital (par ex. DYD 228/D).

Brève activation (< 0,5 s) :
MARCHE/ARRÊT

Longue activation (> 0,5 s) :
variation de la lumière

Double clic lorsque le luminaire est allumé : enregistrer valeur de variation de lumière

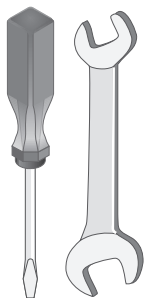
Double clic lorsque le luminaire est éteint : effacer valeur de variation de lumière

Si la valeur de variation de lumière est effacée, la lumière sera réglée, à la prochaine mise en marche, sur la valeur enregistrée au moment de l'extinction du luminaire.

Vous trouverez des informations sur la commande du luminaire via le bus **DALI** dans les publications accompagnant le système correspondant.

DYD* = DYD 228

Maintenance et réparation



! Danger !

L'utilisateur encourt des risques d'électrocution en cas de contact !

L'exécution incorrecte de travaux de maintenance et de réparation peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Déconnecter le luminaire du secteur avant toute opération de maintenance ou de réparation !
- Les travaux de maintenance et de réparation ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité !
- Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé !

Ouvrir le luminaire

La plaque de protection du luminaire peut être retirée afin de procéder à des travaux d'entretien (par ex. remplacement du tube) et de nettoyage (voir Fig. 22).

! Attention ! Laisser d'abord refroidir le tube !

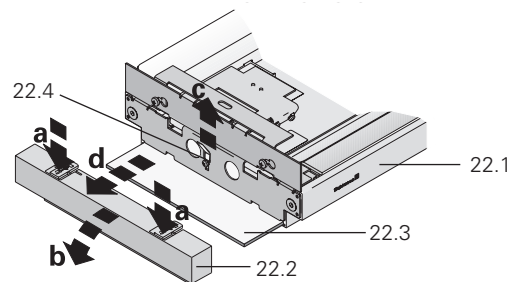
a) Déconnectez le luminaire (éteignez-le).

b) Appuyez sur les deux crochets à la position indiquée vers le bas [a] et enlevez la partie latérale [22.2] [b].

c) Si le cran d'arrêt de la plaque de protection est mis : desserrez la vis du cran d'arrêt de la plaque de protection [22.4]. Poussez la languette dans la position supérieure [c].

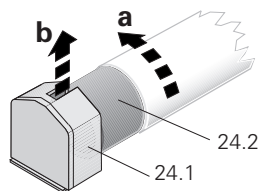
d) Retirez la plaque de protection [22.3] par le côté [d].

Fig. 22



Maintenance et réparation

Fig. 24



Remplacement du tube fluorescent

Observez également la Fig. 24.

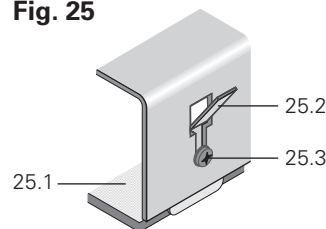
Attention ! Laisser d'abord refroidir le tube !

- Déconnectez le luminaire (éteignez-le).
- Enlevez la plaque de protection [22.3] (voir "Ouverture du luminaire").
- Tournez le tube [24.2] d'env. 90° vers la droite [a] et enlevez-le de la douille par le haut [24.1] [b].

Remarque !

Seuls les modèles de tubes agréés par le fabricant doivent être utilisés (voir «Caractéristiques techniques»).

Fig. 25



- Insérez le tube neuf [24.2], des deux côtés et par le haut, dans les fentes de la douille [24.1] et tournez le tube de 90°.
- Glissez la plaque de protection [25.1] dans la glissière correspondante.
- Si le cran d'arrêt de la plaque de protection est mis : desserrez la vis [25.3] du cran d'arrêt de la plaque de protection. Poussez la languette [25.2] dans la position inférieure. Resserrez la vis [25.3] à fond.
- Remontez la partie latérale.

Que faire si ...

**... les tubes neufs papillotent ?**

Valable uniquement pour les luminaires à variateur de lumière DYD* /D

Pour éviter un papillotement des tubes fluorescents neufs (non rodés), ils doivent être utilisés tout d'abord pendant quelque temps (env. 100 h) sans variateur de lumière (indication du fabricant de tubes).

... les tubes ne varient pas la lumière de manière synchrone ?

Valable uniquement pour les luminaires à variateur de lumière DYD* /D

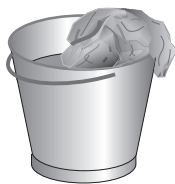
Effectuer les étapes suivantes pour synchroniser des tubes à variation de lumière différente :

- a) Longue activation du bouton-poussoir -> tous les tubes sont allumés
- b) Brève activation du bouton-poussoir -> tous les tubes sont éteints
- c) Longue activation du bouton-poussoir -> tous les tubes s'allument avec l'intensité de lumière la plus faible puis l'augmentent.

Après ces 3 étapes, activation longue/courte/longue, les tubes fonctionnent à nouveau de manière synchronisée. La valeur de variation de la lumière n'est pas modifiée.

DYD* = DYD 228

Entretien



Remarque !

Risque d'endommagement dû à entretien incorrect !

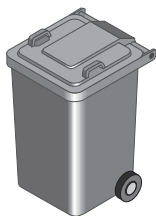
Un entretien incorrect peut entraîner une destruction de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement le cache transparent !
- Nettoyage des éléments du luminaire uniquement avec un chiffon imbibé d'un produit ménager usuel !
- Assurez-vous que les produits utilisés sont compatibles avec les laques et les plastiques !

La plaque de protection peut être retirée afin d'être nettoyée (voir "Ouverture du luminaire").

Le recouvrement supérieur du luminaire (sortie lumière indirecte) est accessible par le côté.


Elimination des déchets



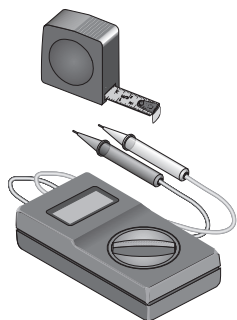
Remarque !

Danger pour l'environnement !

Une mauvaise élimination pollue l'environnement.

- A la fin de sa durée de vie, retourner l'appareil à des organismes de recyclage et de collecte ! 
- Les tubes fluorescents défectueux doivent être éliminés en tant que déchets spéciaux !

Caracteristiques techniques



DYD 228

Tension nominale : 220-240 V AC
Gamme de fréquence : 50/60 Hz
Consommation : env. 62 W
Facteur de puissance : 0,97

Équipement :
Tubes fluorescents 2 x T16 28 W

Ballast électronique

Dimensions :
env. 1287 x 221 x 47 mm

DYD 228/D

Tension nominale : 220-240 V AC
Gamme de fréquence : 50/60 Hz
Consommation : env. 62 W
Facteur de puissance : 0,97

Équipement :
Tubes fluorescents 2 x T16 28 W

Ballast électronique gradable

Dimensions :
env. 1287 x 221 x 47 mm

Autres versions

En cas de besoin, d'autres versions viennent compléter cette série d'appareils. Des caractéristiques techniques divergentes sont donc possibles.



Observez toujours les indications et les symboles figurant sur la plaquette signalétique.

Annexe

Fig. 31a

Luminaire DYD* /D

Commande par bouton-pous-
soir externe (TouchDIM).

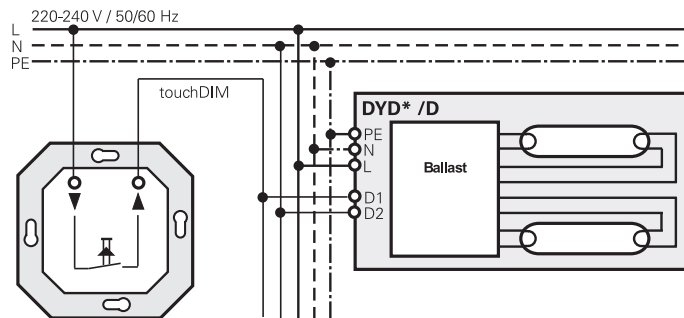
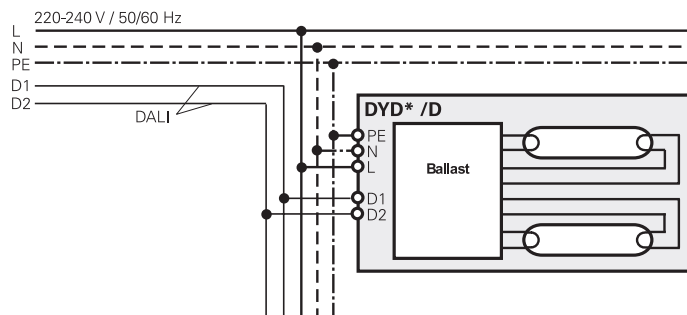


Fig. 31b

Luminaire DYD* /D

Commande par bus DALI.



DYD* = DYD 228

Gentile cliente,

Ha acquistato un prodotto Waldmann. Congratulazioni per la buona scelta. Ci diamo costantemente premura di fornire alla nostra clientela prodotti tecnicamente maturi ed affidabili.

Vi ringraziamo per la fiducia dataci e speriamo che il nostro prodotto soddisfi pienamente le vostre esigenze o le superi.

Se ciò nonostante doveste avere dei problemi con il nostro prodotto, Vi invitiamo a rivolgervi alla nostra rappresentanza o direttamente al produttore.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Avvertenze per la sicurezza

65

Introduzione

68

Informazioni generali

69

Montaggio

70

Collegamento

72

Messa in funzione

75

Comando

76

Manutenzione e riparazione

77

Che cosa si deve fare se ... ?

79

Cura

80

Smaltimento

81

Dati tecnici

82

Appendice

83


Avvertenze per la sicurezza



Pericolo!

Un montaggio errato od un uso inappropriato possono essere pericolosi!

Un montaggio errato o un uso inappropriato di questo apparecchio possono provocare la morte o gravi lesioni.

- Leggere prima le presenti istruzioni e tutte le altre informazioni fornite in dotazione con l'apparecchio! 
- Osservare tutte le avvertenze e le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni e riportate sull'apparecchio!

Pericolo!

Questo simbolo indica i punti che in caso di inosservanza delle dovute avvertenze o di un uso inappropriato possono provocare direttamente la morte o gravi lesioni.

Avvertenza!

Questo simbolo indica i punti che in caso di inosservanza delle dovute avvertenze o di un uso inappropriato possono provocare la morte o gravi lesioni.

Precauzione!

Questo simbolo indica i punti che in caso di inosservanza delle dovute avvertenze o di un uso inappropriato possono provocare gravi lesioni o danni materiali.

Nota!

Questo simbolo indica i punti rilevanti per l'utilizzo ed il funzionamento.

Avvertenze per la sicurezza



Pericolo!

Pericolo di esplosione!

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali soggetti a pericolo di esplosione può provocare un'esplosione.



Precauzione!

Pericolo di corrosione!

L'utilizzo in locali umidi può provocare danni all'apparecchio!


- L'apparecchio va utilizzato solo in locali asciutti e non soggetti a pericolo di esplosione!



Pericolo!

Pericolo di scariche elettriche al contatto!

Se il collegamento è difettoso la telaio dell'apparecchio può essere sotto tensione.

- Il conduttore di terra deve essere collegato alla telaio dell'apparecchio! 
- Il collegamento deve essere effettuato solo da personale tecnico elettrico specializzato!



Avvertenza!

Pericolo dovuto a un fissaggio insufficiente!

Se montato in modo errato, l'apparecchio può cadere.

- Per il montaggio si devono utilizzare solo viti e tasselli adatti!
- Il montaggio va eseguito solo su soffitti o a pareti adatti!
- Il montaggio deve essere eseguito solo da un tecnico elettrico specializzato!



Il costruttore non si assume la responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme allo scopo d'impiego previsto o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e degli avvertimenti.

Avvertenze per la sicurezza**Precauzione!****Danni dovuti a una tensione di collegamento errata!**

Una tensione di collegamento errata può danneggiare o distruggere l'apparecchio d'illuminazione.

- Prima della messa in funzione occorre controllare se la tensione di collegamento corrisponde alla tensione nominale indicata sulla targhetta!

**Precauzione!****Pericolo di ustione dovuto a superfici calde!**

Durante il funzionamento le lampade utilizzate diventano bollenti.

- Mentre l'apparecchio è acceso e anche dopo, non toccare la lampada fluorescente!



Il costruttore non si assume la responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme allo scopo d'impiego previsto o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e degli avvertimenti.

Introduzione

TYCOON

L'apparecchio d'illuminazione **TYCOON** di concezione totalmente nuova, è disponibile in varie versioni. Sia che abbiate optato per il modello più semplice **DYD*** o per la versione dimmerabile **DYD* /D** siete ora in possesso di un prodotto di tecnologia avanzatissima nel campo dell'illuminazione per l'ufficio.

Il modello base **DYD*** fornisce una luce uniforme e senza riflessi per l'ufficio. La versione dimmerabile **DYD* /D** consente di impostare individualmente la luminosità, con conseguente aumento del comfort. Di serie questo apparecchio è dotato di un alimentatore DALI e può essere usato sia nel modo TouchDIM che in quello DALI.

Nota: le presenti istruzioni descrivono anche le versioni eventualmente non contenute nel programma di fornitura attuale. Consultare il fornitore prima di scegliere un determinato apparecchio.



Attenzione:

Gli apparecchi d'illuminazione dimmerabili (**DYD* /D**), disponibili con alimentatori diversi, vengono contrassegnati dall'alimentatore utilizzato per un'identificazione inequivocabile. I possibili contrassegni sono:

DALI

Apparecchio con alimentatore DALI per funzionamento TouchDIM o DALI

TouchDIM

Apparecchio con alimentatore standard per funzionamento TouchDIM



Nota:

Dati particolari per l'installazione di apparecchi con funzionamento "**TouchDIM**" si possono scaricare da internet:

<http://www.waldmann.com>
> Architectural Lighting
>> Service
>>> Download

DYD* = DYD 228

Informazioni generali



Uso conforme allo scopo d'impiego previsto:

Scopo d'impiego:

L'apparecchio d'illuminazione è stato sviluppato appositamente per il montaggio al soffitto o a parete in ambienti interni.

Luogo d'impiego:

L'apparecchio d'illuminazione deve essere utilizzato esclusivamente in locali asciutti e non soggetti a pericolo d'esplosione.

Modo di funzionamento:

L'apparecchio d'illuminazione è concepito per il funzionamento continuo.

Abbreviazioni e simboli



Avvertenza per la sicurezza!



Informazione importante!



Collegamento conduttore di terra (apparecchio della classe di isolamento I)



Osservare le istruzioni per lo smaltimento!



Apparecchio d'illuminazione adatto al montaggio su superfici a infiammabilità normale.



Omologazione VDE



Omologazione ENEC



Omologazione SEV



Contrassegno di conformità CE

Il costruttore non si assume la responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme allo scopo d'impiego previsto o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e degli avvertimenti.

Montaggio - parte 1



Attenzione!

Pericolo di caduta dell'apparecchio d'illuminazione!

Se montato in modo errato l'apparecchio può cadere.

- Per il montaggio si devono utilizzare solo viti e tasselli adatti!
- Il montaggio va eseguito solo su una superficie adatta!
- Il montaggio deve essere eseguito solo da un tecnico elettrico specializzato!

Prima del montaggio

Controllare che la consegna sia completa:

- apparecchio completo
- lampade fluorescenti
- bustina con viti di fissaggio



Nota!

Gli elementi in materiale espanso nella testa dell'apparecchio servono per garantire la sicurezza del trasporto della lampada. Essi vanno rimossi prima del montaggio.

Estrarre la copertura (vedi "Apertura dell'apparecchio" nel capitolo "Manutenzione e riparazione").

Montaggio passo per passo

- Montare la barra di sospensione (vedi "Montaggio - parte 2").
- Collegare la barra di sospensione (vedi "Montaggio - parte 3").
- Agganciare l'apparecchio (vedi "Montaggio - parte 4").



Attenzione!

Pericolo di caduta della copertura!

Se l'apparecchio è montato verticalmente, la copertura può scivolare verso il basso.

- Controllare se la protezione della copertura è montata sul lato corretto (in basso).
- Se necessario, montare la protezione della copertura sul lato opposto (vedi "Montaggio - parte 5").

Montaggio - parte 2

Collocazione dell'apparecchio

Se possibile, collocare l'apparecchio in modo che l'alimentazione di corrente avvenga al centro dell'apparecchio.

Condurre il cavo lungo l'asse longitudinale fino all'elemento di collegamento 2.3 (vedi fig. 2 a pagina 3).

Montaggio della barra di sospensione

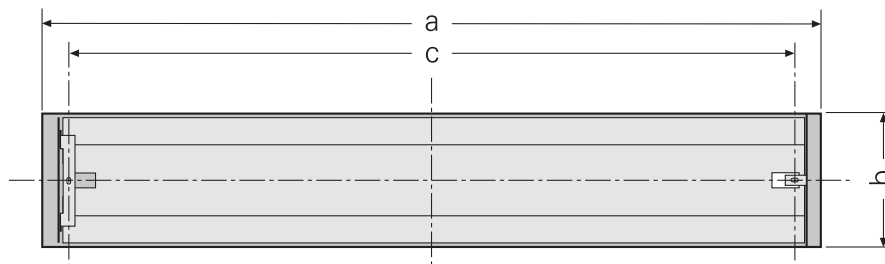
Vedi fig. 12.

Fissare la barra di sospensione mediante 2 viti alla superficie selezionata mantenendo la distanza c.

Collegamento

Collegare la linea della rete come descritto in "Montaggio - parte 3".

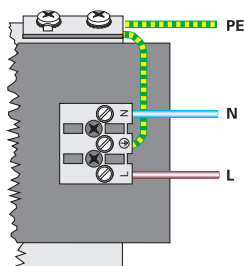
Fig. 12



Apparecchio	a	b	c
DYD 228	1287	220,5	1200
DYD 228/D	1287	220,5	1200

Collegamento (montaggio parte 3)


Fig. 15
(DVD)



! Pericolo!

Pericolo di scariche elettriche al contatto!

Se il collegamento è difettoso il telaio dell'apparecchio può essere sotto tensione.

- Il conduttore di terra deve essere collegato al telaio dell'apparecchio! 
- Il collegamento deve essere effettuato solo da personale tecnico elettrico specializzato!

Apparecchio d'illuminazione commutabile (DYD*)

Collegare l'apparecchio come illustrato in fig. 15.

Informazione importante!

Per il comando dell'apparecchio standard (per es. DYD 228) è sufficiente un semplice interruttore ON/OFF.

Apparecchio d'illuminazione dimmerabile (DYD* /D)

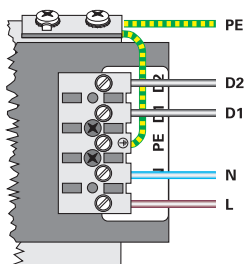
Collegare l'apparecchio come illustrato in fig. 16. Osservare anche lo schema di collegamento nell'appendice.

Informazione importante!

Per l'utilizzo di apparecchi dimmerabili (per es. DYD 228/D) sono necessari apparecchi di comando diversi a seconda del tipo di alimentatore installato. **Non utilizzare alcun dimmer analogico!**

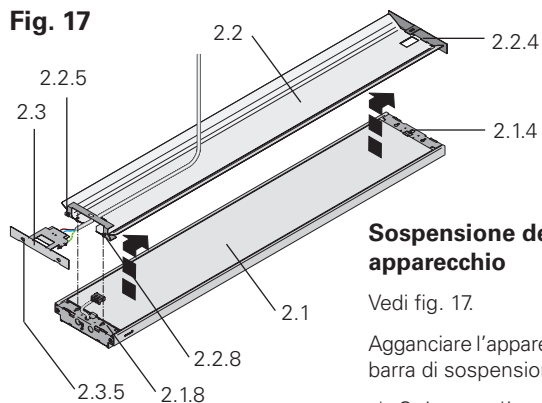
Generalmente, gli apparecchi sono dotate di un alimentatore DALI. Possono essere comandate mediante un interruttore a tasto (TouchDIM) o bus DALI.

Fig. 16
(DVD /D)



DYD* = DYD 228

Montaggio parte 4

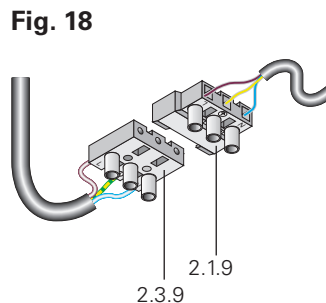


Sospensione dell'apparecchio

Vedi fig. 17.

Agganciare l'apparecchio [2.1] nella barra di sospensione [2.2]:

- Spingere l'apparecchio [2.1] con la parte sinistra [2.1.4] sulle linguette [2.2.4] della barra di sospensione [2.2].
- Agganciare la parte destra dell'apparecchio con i fori a forma di buchi della serratura [2.1.8] alle viti [2.2.8] della barra di sospensione.
- Stringere le due viti [2.2.5].



Collegamento delle spine

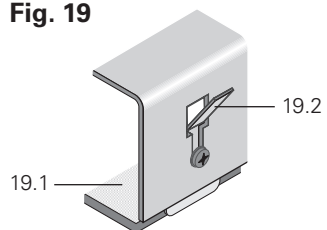
Vedi fig. 2 a pagina 3.

Collegare la spina [2.1.9] dell'apparecchio [2.1] alla presa [2.3.9] dell'elemento di collegamento [2.3]:

- Inserire l'elemento di collegamento [2.3] nella barra di sospensione [2.2].
- Agganciare l'elemento di collegamento [2.3] con i fori a forma di buchi della serratura [2.3.5] alle viti [2.2.5] della barra di sospensione.
- Stringere le due viti [2.2.5].

Montaggio - parte 5

Fig. 19



Inserimento della copertura

Vedi fig. 2 a pagina 3.

Spingere la copertura [2.1.6] nella guida dell'apparecchio [2.1].



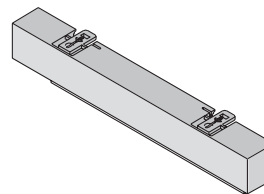
Nota:

Se montata verticalmente, è necessario fare in modo che la copertura [19.1] non cada.

L'apparecchio è provvista su un lato (sul lato di collegamento) di una protezione per la copertura.

Se si monta l'apparecchio con il lato di collegamento verso l'alto, si deve togliere il cursore [19.2] dal lato di collegamento e montarlo sul lato opposto.

Fig. 20

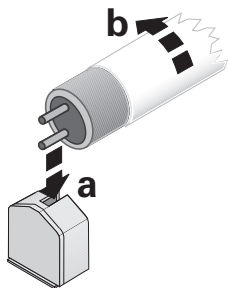


Montaggio delle parti laterali

Le due parti laterali [2.4] vengono incastrate lateralmente nell'apparecchio [2.1].

Messa in funzione

Fig. 21



⚠ **Attenzione!**

Danni dovuti a una tensione di collegamento errata!

Una tensione di collegamento errata può danneggiare o distruggere l'apparecchio.

- Prima della messa in funzione occorre controllare se la tensione di collegamento corrisponde alla tensione nominale indicata sulla targhetta!

Inserimento delle lampade (se non ancora inserite)

Vedi fig. 21.

Estrarre la copertura (vedi "Apertura dell'apparecchio" nel capitolo "Manutenzione e riparazione").

Inserire la nuova lampada dall'alto su entrambi i lati nelle fessure del portalampada [a] e ruotarla quindi di 90° [b].

i Nota!

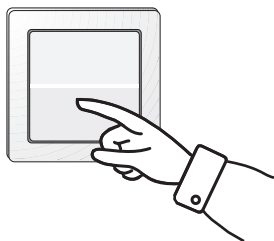
Devono essere utilizzati esclusivamente i tipi di lampada consentiti dal costruttore (vedi "Dati tecnici").

i Nota per apparecchi dimmerabili (DYD*/D):

Per evitare uno sfarfallio delle lampade fluorescenti nuove (non rodate), utilizzarle inizialmente per un certo periodo (circa 100 ore) senza dimmerazione (indicazioni del costruttore). Utilizzando l'apparecchio a piena intensità senza regolare la luce nei primi giorni o nelle prime settimane, si ottiene una resa di luce maggiore e una durata utile massima.

Se più apparecchi vengono comandati con un solo interruttore, può accadere che non tutte le lampade si comportino allo stesso modo. Le lampade devono essere sincronizzate di nuovo (vedi "Che cosa si deve fare se...").

Comando



Apparecchio d'illuminazione commutabile (DYD*)

Gli apparecchi non dotati di un interruttore proprio vengono normalmente accesi e spenti tramite interruttori esterni.

Negli apparecchi DYD 228 si possono accendere le due lampade solo contemporaneamente.

Apparecchio d'illuminazione dimmerabile (DYD* /D)

Per il comando di apparecchi dimmerabili digitalmente (per es. DYD 228/D) è necessario usare un tasto (vedi "Collegamento").

pressione breve (<0,5 s):

ON/OFF

pressione lunga (>0,5 s):

dimmerazione

Doppio clic con apparecchio acceso:
salvataggio valore di dimmerazione

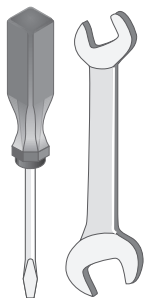
Doppio clic con apparecchio spento:
cancellazione valore di dimmerazione

Se viene cancellato il valore di dimmerazione, alla successiva accensione la dimmerazione presenta lo stesso valore dell'ultimo spegnimento.

Per il comando dell'apparecchio d'illuminazione mediante bus **DALI** fare riferimento alla documentazione relativa al sistema.

DYD* = DYD 228

Manutenzione e riparazione



! Pericolo!

Pericolo di scariche elettriche al contatto!

Lavori di riparazione e manutenzione effettuati in modo non appropriato possono causare la morte o gravi lesioni.

- Prima di effettuare lavori di manutenzione e riparazione, staccare l'apparecchio dalla corrente!
- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere effettuati solo da un tecnico elettrico specializzato!
- Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!

Apertura dell'apparecchio

La copertura dell'apparecchio si può estrarre per lavori di manutenzione (per es. sostituzione della lampada) e di pulizia (vedi fig. 22).

! Attenzione! Fare prima raffreddare la lampada!

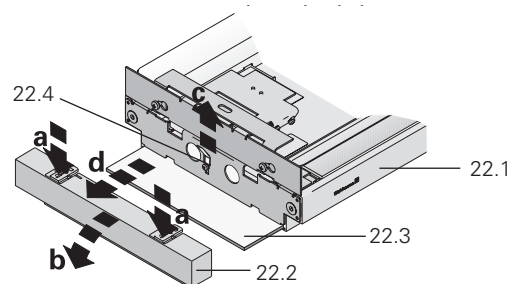
a) Staccare l'apparecchio dalla corrente (spegnimento).

b) Premere i due ganci ad incastro nella posizione indicata verso il basso [a] e rimuovere la parte laterale [22.2] [b].

c) Se la copertura è provvista di un fermo: allentare la vite dell'fermo [22.4]. Spingere il cursore nella posizione superiore [c].

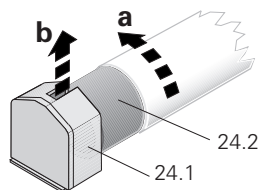
d) Estrarre la copertura [22.3] lateralmente [d].

Fig. 22




Manutenzione e riparazione

Fig. 24



Sostituzione della lampada

Osservare anche la fig. 24.

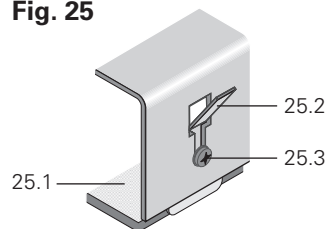
 **Attenzione! Fare prima raffreddare la lampada!**

- Staccare l'apparecchio dalla corrente (spegnimento).
- Estrarre la copertura [22.3] (vedi "Apertura dell'apparecchio").
- Ruotare la lampada [24.2] di ca. 90° verso destra [a] ed estrarla verso l'alto dal portalampada [24.1] [b].

 **Nota!**

Devono essere utilizzati esclusivamente i tipi di lampada consentiti dal costruttore (vedi "Dati tecnici").

Fig. 25



- Inserire la nuova lampada [24.2] dall'alto su entrambi i lati nelle fessure del portalampada [24.1] e ruotarla quindi di 90°.
- Inserire la copertura [22.3] nella guida corrispondente.
- Se la copertura è provvista del fermo [22.4]: allentare la vite del fermo. Spingere il cursore nella posizione inferiore. Stringere di nuovo le viti.
- Montare di nuovo la parte laterale [22.2].

Cosa fare se ...

**... le lampade appena montate sfarfallano?**

Vale solo per gli apparecchi dimmerabili DYD* /D

Per evitare uno sfarfallio delle lampade fluorescenti nuove (non rodete), utilizzarle inizialmente per un certo periodo (circa 100 ore) senza dimmerazione (indicazioni del costruttore).

... le lampade non dimmerano in modo sincrono?

Vale solo per gli apparecchi dimmerabili DYD* /D

Per sincronizzare lampade con dimmerazione diversa bisogna eseguire le seguenti operazioni:

- a) premere a lungo l'interruttore -> tutte le lampade sono accese
- b) premere brevemente l'interruttore -> tutte le lampade sono spente
- c) premere a lungo l'interruttore -> tutte le lampade si accendono con dimmerazione minima e dimmerano verso l'alto.

Dopo queste 3 operazioni - lungo-breve-lungo - le lampade si comportano di nuovo in modo sincrono. Il valore di dimmerazione impostato non viene variato.

Cura



i **Informazione!**

Pericolo di danneggiamento a causa di una cura errata!

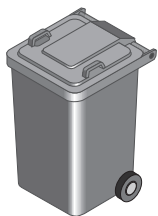
Una cura errata dell'apparecchio può causare gravi danni.

- Pulire regolarmente la copertura trasparente!
- Per la pulizia delle parti dell'apparecchio d'illuminazione fare uso di un panno inumidito con normale detergente domestico!
- Assicurarsi che i prodotti utilizzati siano compatibili con le vernici e con i materiali sintetici!

Per la pulizia rimuovere la copertura (vedi "Apertura dell'apparecchio").

La copertura superiore delle lampade (uscita della luce diffusa) è accessibile dal lato.


Smaltimento



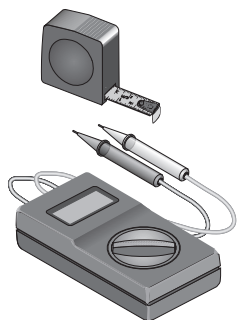
Informazione!

Pericolo per l'ambiente!

Uno smaltimento non appropriato costituisce un pericolo per l'ambiente!

- Alla fine della sua durata di vita smaltire l'apparecchio consegnandolo ai sistemi di raccolta e riciclaggio disponibili! 
- Le lampade fluorescenti guaste vanno smaltite come rifiuti speciali!

Dati tecnici



DYD 228

Tensione nominale: 220-240 V AC
 Gamma di frequenza: 50/60 Hz
 Potenza assorbita ca. 62 W
 Fattore di potenza: 0,97

Dotazione:
 Lampade fluorescenti
 2 x T16 28 W

Alimentatore elettronico

Dimensioni:
 ca. 1287 x 221 x 47 mm

DYD 228/D

Tensione nominale: 220-240 V AC
 Gamma di frequenza: 50/60 Hz
 Potenza assorbita: ca. 62 W
 Fattore di potenza: 0,97

Dotazione:
 Lampade fluorescenti
 2 x T16 28 W

Alimentatore elettronico,
 dimmerabile

Dimensioni:
 ca. 1287 x 221 x 47 mm

Altre versioni

Su richiesta, questa serie di apparecchi viene ampliata con altre versioni. È possibile quindi riscontrare delle differenze con riferimento ai dati tecnici.



Attenersi in linea di principio alle indicazioni e ai simboli riportati sulla targhetta.

Appendice

Fig. 31a

Apparecchio d'illuminazione DYD* /D

Comando mediante tasto
esterno (TouchDIM).

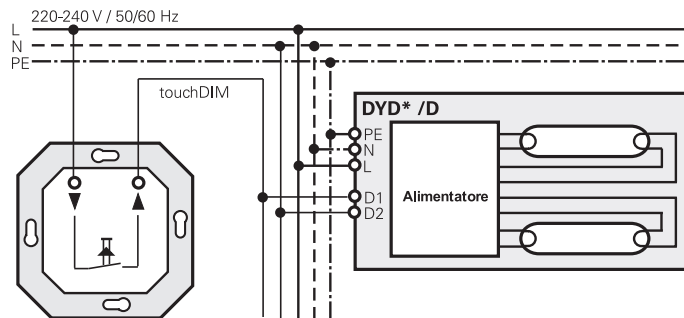
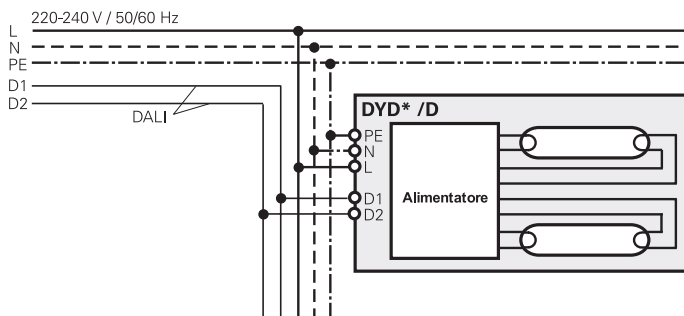


Fig. 31b

Apparecchio d'illuminazione DYD* /D

Comando mediante bus DALI.



DYD* = DYD 228

Waldmann 
ENGINEER OF LIGHT.